

# MANUAL

## Rollstuhlsicherungssystem



**Ein Set Rollstuhlsicherungssystem besteht aus:**

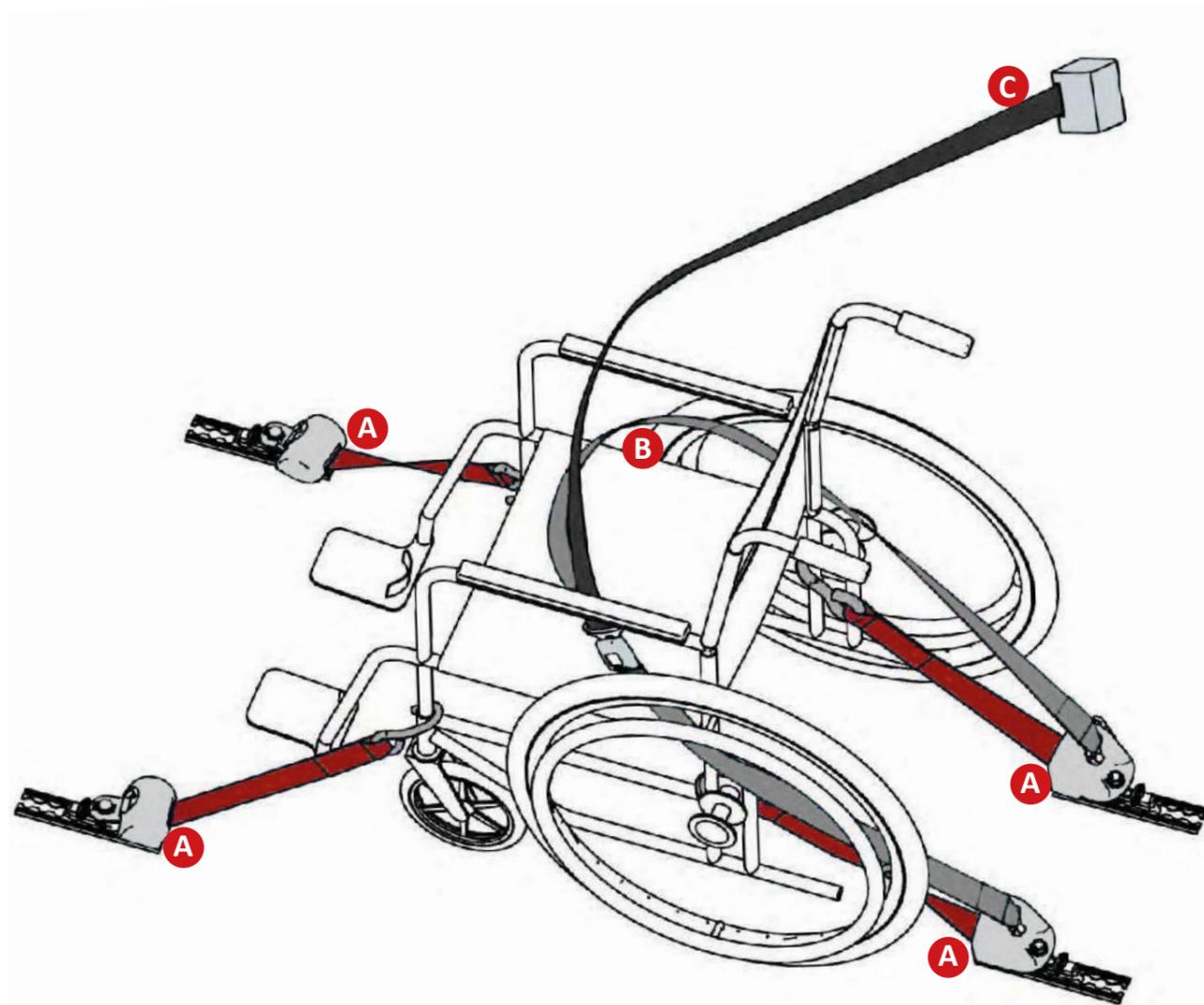
- A** 4 Stück Retraktoren    **B** 1 Stück Beckengurt    **C** 1 Stück Schultergurt

*Unser Rollstuhlsicherungssystem erfüllt die Anforderungen der ISO 10542*

---

# Rollstuhlsicherungssystem

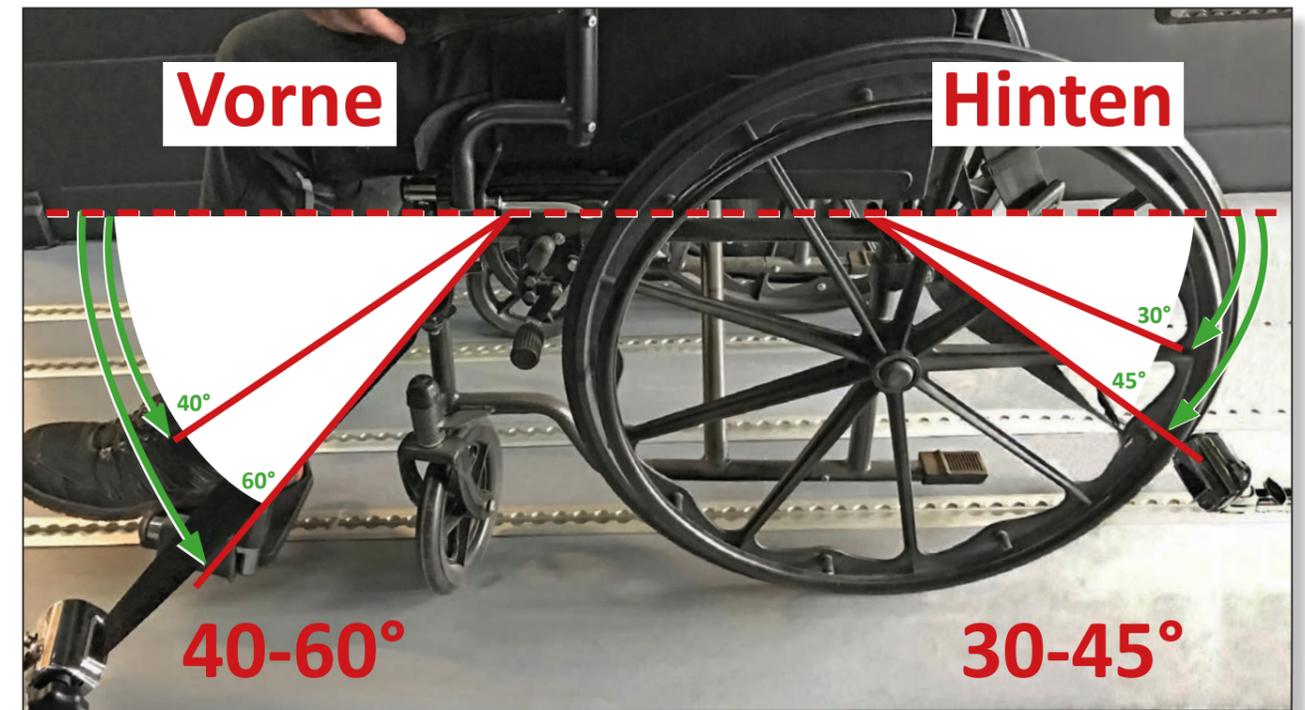
Die Gurte müssen von Personen befestigt werden, die eine Schulung im Umgang mit dem Rollstuhlsicherungssystem erhalten haben, damit Fahrgäste sicher angeschnallt werden.



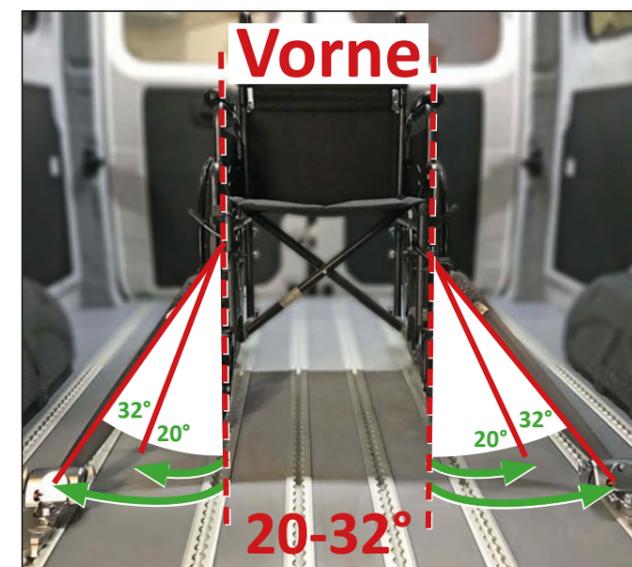
- A** 4 Stück Retraktoren - Am Boden befestigen und die Haken am Rollstuhlfahrrahmen
- B** 1 Stück Beckengurt - An den Retraktoren hinter dem Rollstuhl und um den Rollstuhlfahrer herum befestigen
- C** 1 Stück Schultergurt - In der Schiene an der Seitenwand des Busses und im Hüftgurt montieren

# Winkel des Retraktors

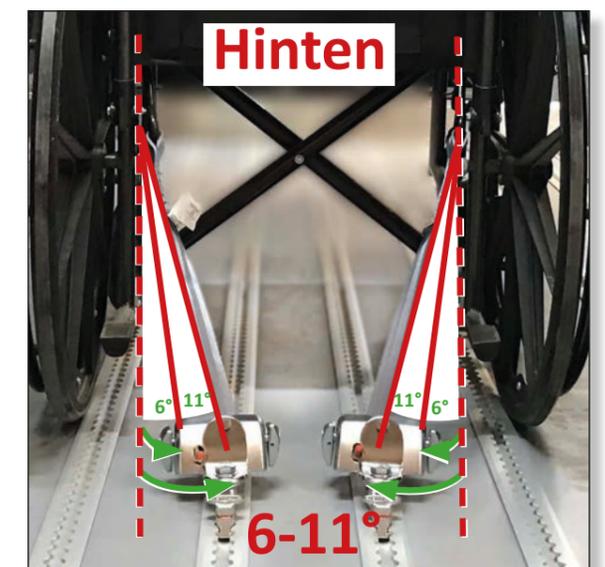
Für optimale Sicherheit ist es wichtig, die Retraktoren im richtigen Winkel zum Rollstuhl zu haben, damit der Rollstuhl weder zur Seite noch nach vorne oder hinten kippt.



Wenn Sie den Rollstuhl von der Seite betrachten, muss vorne zwischen der Sitzhöhe und bis zum Retraktor ein Winkel von 40-60° vorhanden sein. Hinten muss ein Winkel von 30-45° vorhanden sein.



Wenn Sie den Rollstuhl von vorne betrachten, muss ein Winkel von 20-32° vom Rollstuhl nach außen zum Retraktor vorhanden sein.



Wenn Sie von hinten auf den Rollstuhl schauen, sollte ein Winkel von 6-11° vom Rollstuhl zum Retraktor vorhanden sein - jedoch mindestens 33 cm zwischen den 2 Retraktoren.

# Rollstuhl sichern



- ▶ Den Rollstuhlfahrer mit dem Gesicht nach vorn in Fahrtrichtung positionieren.

## A Retraktor

Die Retraktoren müssen für optimale Sicherheit korrekt vom Rollstuhl abgewinkelt sein.

**SIEHE RICHTLINIEN AUF SEITE 4**

- ▶ Heben Sie den kleinen Griff und klicken Sie die Retraktoren in den Boden.
- ▶ Der Hebel wird angehoben, um den Retraktor zu lösen oder zu bewegen.



- ▶ Drücken Sie den roten Lösehebel, um den Gurt zu lösen.

- ▶ Befestigen Sie die Haken am Rollstuhlrahmen an.

- ▶ Die Haken dürfen niemals an Kunststoffteilen oder beweglichen Teilen wie den Rädern befestigt werden.

- ▶ Der Gurt darf niemals durch die Räder geführt werden.

- ▶ Halten Sie lose Kleidungsstücke vom Retraktor fern.



- ▶ Die Retraktoren sind selbstspannend, können aber bei Bedarf manuell aufgedreht werden.



- ▶ Bewegen Sie den Rollstuhl leicht hin und her, um sicherzustellen, dass die Retraktoren vollständig gespannt sind.

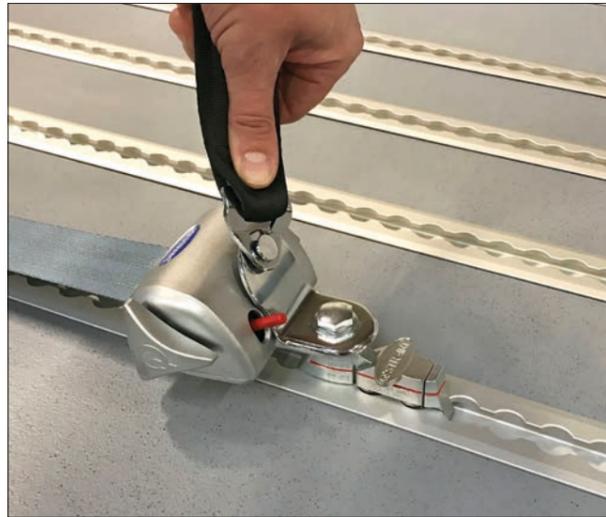
- ▶ Verriegeln Sie den Rollstuhl.



# Passagier sichern

## B Beckengurt

▶ Befestigen Sie ein Ende des Beckengurts am Retraktor hinter dem Rollstuhl.



▶ Ziehen Sie den Gurt auf der Seite des Passagiers nach oben – um die Hüften herum und nach unten auf den Retraktor auf der anderen Seite.

▶ Drehen Sie den Entriegelungsknopf des Sicherheitsgurtes in Richtung Gang, wo er leicht zu erreichen ist.



▶ Verriegeln Sie den Gurt

▶ Stellen Sie die Länge der Hüftgurte ein.

### HINWEIS:

Der Gurt **darf nicht** über Armlehnen oder anderen Teilen des Rollstuhls geführt werden.

Der Gurt **darf niemals** durch die Räder des Rollstuhls geführt werden.

Achten Sie darauf, dass der Gurt **nicht** verdreht ist.

## C Schultergurt

▶ Heben Sie den kleinen Griff an und klicken Sie den Schultergurt fest in die Schiene an der Seitenwand des Busses. Er sollte neben oder schräg hinter dem Rollstuhlfahrer sitzen.



▶ Drehen Sie die Gurtkassette in einem Winkel nach unten.

▶ Führen Sie den Schultergurt nach unten über die Schulter und befestigen Sie den Gurt an der Stiftaufnahme des Beckengurts.



▶ Der Sicherheitsgurt muss bequem auf der Schulter des Rollstuhlfahrers aufliegen und am Körper anliegen, jedoch ohne zu straffen.

▶ Der Gurt darf **nicht** am Hals des Rollstuhlfahrers getragen werden.



### HINWEIS:

Entfernen Sie lose Teile im Auto, die während der Fahrt in den Rollstuhl rutschen können.

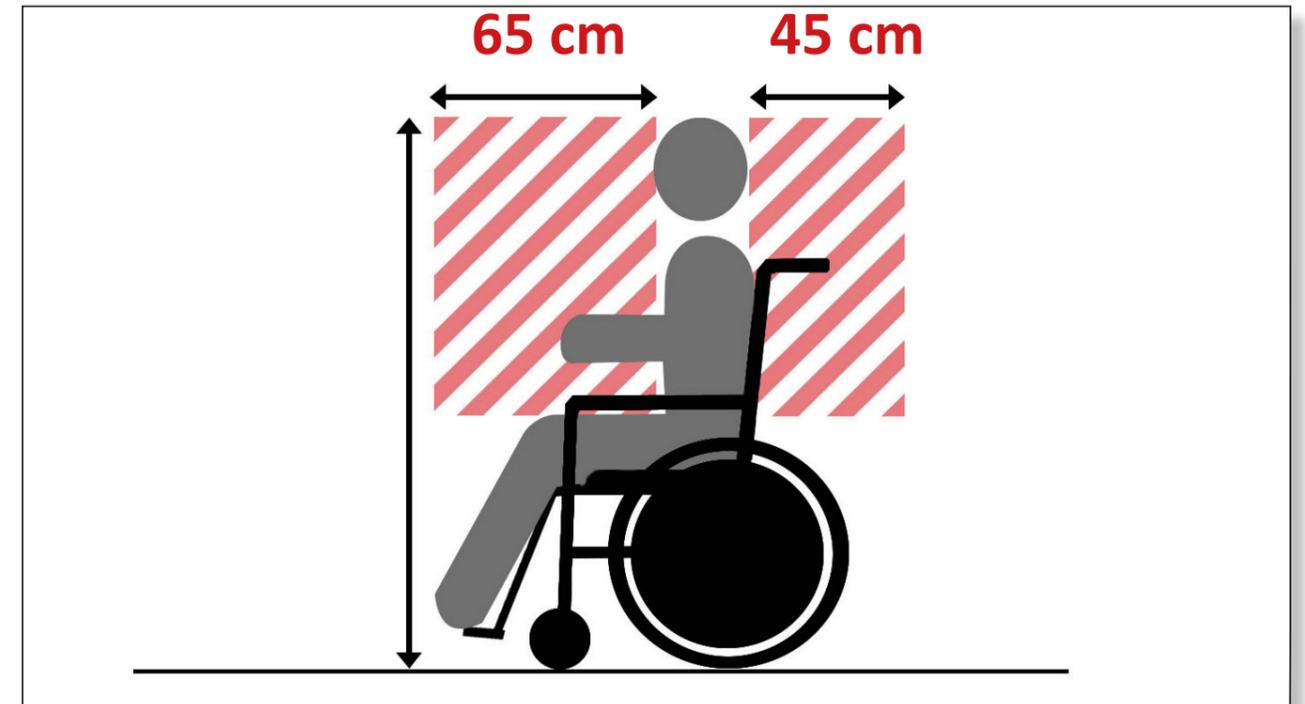
# Rollstuhl in der Mitte des Busses

► Die Befestigung in der Mitte des Busses erfolgt genauso, als wäre der Rollstuhl an einer der Seiten des Busses.

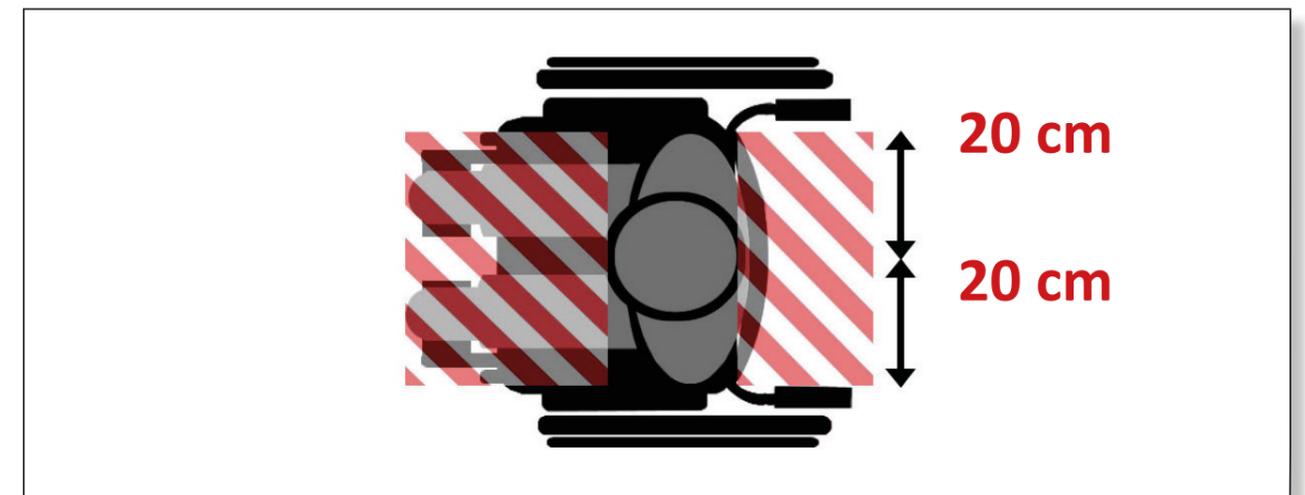


# Sikkerhedszone

Kørestolsbrugeren sikres ved at friholde en såkaldt sikkerheds zone rundt om passageren.



Ser man kørestolen fra siden, skal der ud fra passagerens forreste punkt være 65 cm ud. Bagtil skal der være 45 cm fri zone fra passagerens bagerste punkt og ud.



Ser man kørestolen fra oven, skal der midt fra passagerens være 20 cm ud til hver side.

## Warnung

- ▶ Gurte & Retaktoren dürfen nur für vorwärts gerichtete Rollstühle verwendet werden.
- ▶ Das System darf jeweils nur für einen Rollstuhl verwendet werden.
- ▶ Mischen Sie keine Teile und Komponenten verschiedener Marken/Händler.
- ▶ Informieren Sie immer den Besitzer des Busses über Schäden & mögliche Mängel.
- ▶ Wenn ein Unfall passiert und der Bus kollidiert, müssen alle Komponenten getauscht werden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das System die Airbags des Fahrzeugs nicht beeinträchtigt.
- ▶ Wird ein Rollstuhl als Sitz in einem Fahrzeug verwendet, muss dieser sowohl vorne als auch hinten über mindestens 2 Befestigungspunkte für das Rückhaltesystem nach ISO 7176-19 verfügen. Wenn der Rollstuhl nicht über diese verfügt, sollte er nicht verwendet werden.
- ▶ Harte Bauteile, die sich innerhalb der Sicherheitszonen befinden, müssen nach den Vorschriften der FMVSS 201/ECE R 21 ausgeführt oder gepolstert sein.
- ▶ Die Fahrzeugpolsterung sollte bei der Prüfung nach ISO 3795 eine Abbrenngeschwindigkeit von nicht mehr als 100 mm/min aufweisen.

## Wartung und Pflege

---

- ▶ Alle Systeme und Komponenten müssen sauber gehalten und regelmäßig inspiziert werden.
- ▶ Die Spannungen sollten so gelagert werden, dass sie bei Nichtgebrauch keinem Schmutz und Dreck ausgesetzt sind.
- ▶ Die Gurtbänder können mit Wasser und milder Seife gewaschen werden, aber das gesamte Gurtband muss herausgezogen werden, bis es vollständig trocken ist, damit keine Feuchtigkeit in den Mechanismus eindringt.
- ▶ Schnallen und Schrauben gelegentlich schmieren – achten Sie darauf, dass die Gurtbänder nicht in Berührung mit Ölen oder sonstigen Chemikalien kommen.
- ▶ Achten Sie auf die Zahnspangen an scharfen Kanten oder Ecken.
- ▶ Beschädigte Teile und ausgefranste Gurten müssen sofort ersetzt werden.

---

*Manual (Version Nr. 2 – Dezember 2023) für VBI Bestellcode 6100 – Q'Straint Rollstuhlsicherungssystem*

---



**VBI Group - DK 6070 Christiansfeld - Tel. +45 74 56 13 26 - [www.vbi-group.eu](http://www.vbi-group.eu) - Facebook: @VBI.Group**